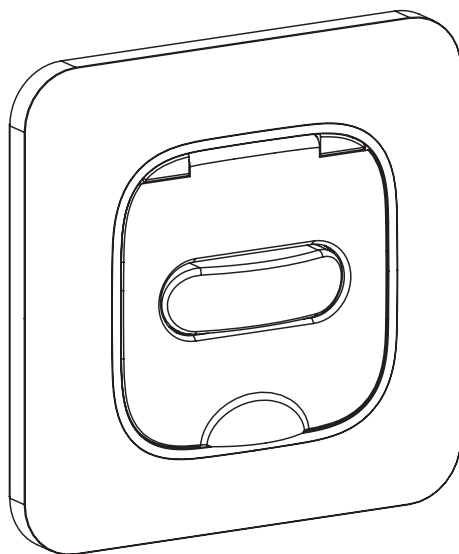


FR Interrupteur automatique

PL Łącznik automatyczny

RO Înterupător automat



FR Sécurité PL Bezpieczeństwo RO Siguranță

FR  
Sécurité

- Avant toute installation, veuillez couper l'alimentation principale.
- Ne laissez pas les enfants manipuler ce produit.
- Respectez les schémas de câblage

## À savoir

1. Installation en boîte d'encastrement Ø65mm Profondeur minimale de 40mm / 50mm recommandé.
2. Dénudage des câbles sur 11mm
3. Entretien superficiel au chiffon doux.  
Ne pas utiliser :  
Acétone, dégraissant, trichloréthylène.



**IMPORTANT : À LIRE  
ATTENTIVEMENT ET À  
CONSERVER POUR UNE  
CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

## Données techniques

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.
	Produit dont l'emballage fait l'objet d'une consigne de tri en vue du recyclage.
	Utilisation intérieure uniquement.

PL  
Bezpieczeństwo

- Przed przystąpieniem do montażu należy wyłączyć główne źródło zasilania.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci.
- Postępuj zgodnie ze schematami połączeń.

## Dobrze wiedzieć

1. Montaż w puszcze podtynkowej o średnicy Ø65 mm. Minimalna głębokość: 40 mm / zalecana głębokość: 50 mm.
2. Odizoluj przewody na długości 11 mm
3. Oczyszcz powierzchnię miękką szmatką.  
Nie stosuj:  
Acetonu, środków do usuwania smoły, trichloroetylenu



**IMPORTANTE: WAŻNE: UWAŻNIE  
PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO  
WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

## Dane techniczne

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy korzystać z usług specjalistycznych punktów zbiórki i przetwarzania odpadów. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od przedstawicieli władz lokalnych lub sprzedawcy.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń

RO  
Siguranță

- Înainte de montare, oprește alimentarea electrică de la rețea.
- Nu le permite copiilor să manevreze acest produs.
- Consultă schemele electrice

## Bine de știut

1. Montare în doza încastrată de Ø 65 mm. Adâncime minimă 40 mm / adâncime recomandată 50 mm.
2. Cabluri dezizolate până la 11 mm
3. Șterge suprafața cu o cârpă moale.  
Nu utiliza:  
Acetonă, agent de îndepărtare a gudronului, tricloretilenă



**IMPORTANTE: LEIA COM  
ATENȚAO E GARDE PARA  
FUTURA CONSULTA.**

## Date tehnice

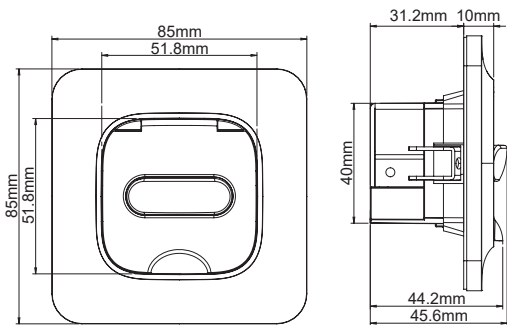
	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Utilizează unitățile de prelucrare dedicate puse la dispoziție. Consultă autoritățile locale sau vânzătorul pentru informații privind reciclarea.
	Adecvat doar pentru uz interior

5059340403465  
5063022021151

V11122\_5059340403465\_MAND1\_2223

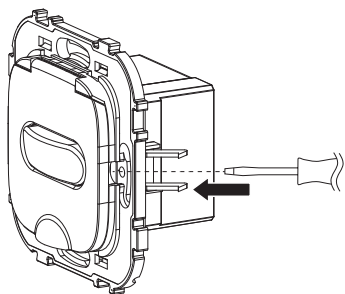
# 01

FR Dimensions du produit  
PL Wymiary produktu  
RO Dimensiuni produs



# 02

FR Remplacement de la façade et du couvercle  
PL Wymiana przedniego panelu i pokrywy  
RO Înlocuirea părții frontale și a ramei



FR	Utilisez un tournevis pour declicser la façade et sa trappe en appuyant sur les encoches.
PL	Używając wkrętaka, naciśnij na wycięcia, aby zdjąć przedni panel wraz z pokrywą
RO	Utilizează o șurubelniță pentru a scoate partea frontală și sistemul de blocare, apăsând pe creștături.

# 03

FR Raccordement  
PL Podłączenie  
RO Conexiune

FR Type de bornes : à vis  
Dénudage des fils : 11mm

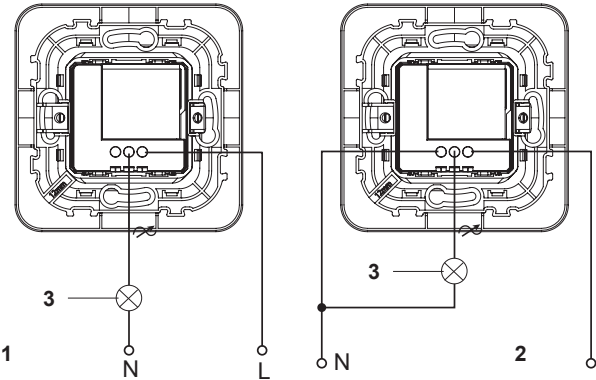
PL Typ zacisku: śrubowy  
Usuwanie izolacji: 11 mm

RO Tip de bornă: cu șurub  
Dezizolare: 11 mm

FR 1. Câblage à deux fils 2. Câblage à trois fils 3. LAMPE

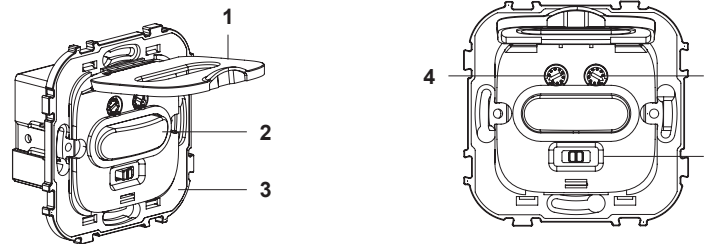
PL 1. Podwójne podłączenie 2. Potrójne podłączenie 3. LAMPA

RO 1. Cablare dublă 2. Cablare triplă 3. BEC



# 04

FR Présentation & utilisation  
PL Wygląd i obsługa  
RO Afişare și utilizare



FR 1. Façade de l'interrupteur 2. Lentille du détecteur de mouvement 3. Support de fixation

4. **Time** : Réglage du temps d'éclairage  
5. **Lux** : Réglage de la sensibilité lumineuse

6.  OFF : Interrupteur non actif  
 PIR : Mode détecteur de mouvement actif  
 ON : Marche permanente

PL 1. Prząd łącznika 2. Soczewka detektora ruchu 3. Podstawa montażowa

4. **Time** : Regulacja czasu świecenia  
5. **Lux** : Regulacja czułości na światło

6.  OFF : Łącznik nieaktywny  
 PIR : Włączony tryb wykrywania ruchu  
 ON : Praca ciągła

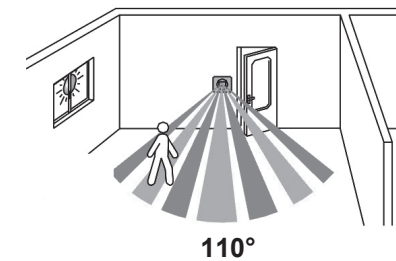
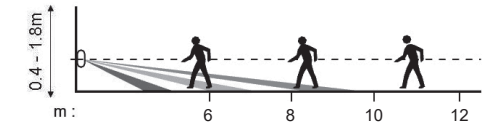
RO 1. Partea frontală a întrerupătorului 2. Lentila senzorului de mișcare 3. Suport de montare

4. **Durată**: Reglarea timpului de iluminare  
5. **Lux**: Reglarea sensibilității la lumină

6.  OFF: Întrerupător inactiv  
 PIR: Mod detector de mișcare activ  
 ON: Funcționare continuă

# 05

FR Avant l'installation  
PL Przed przystąpieniem do montażu  
RO Înainte de montare



## FR

L'interrupteur automatique convient particulièrement aux lieux de fort passage (hall, couloir, escaliers...) ainsi qu'aux pièces obscures (salle de bains, sanitaires, cave...).

Il convient de choisir le meilleur emplacement pour votre détecteur afin d'assurer son bon fonctionnement, une hauteur entre 0.4 et 1.8 mètres du sol.

Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve dans le champ de détection. Votre détecteur balaie un angle de vue de 110°.

La portée de détection de votre interrupteur automatique est de 9±1 mètres environ. Pour éviter tout déclenchement intempestif de votre détecteur évitez de l'orienter vers les points suivants :

- Source de chaleur ou de lumière,
- Surface réfléchissante (piscine)
- Feuillages etc...

## PL

Łącznik automatyczny jest szczególnie polecany do stosowania w miejscach o dużym natężeniu ruchu (przedpokoje, korytarze, schody itp.) oraz w ciemnych pomieszczeniach (łazienki, toalety, piwnice itp.).

Aby zapewnić prawidłowe działanie detektora, należy wybrać optymalne miejsce na wysokości od 0,4 do 1,8 m od podłoża.

Należy upewnić się, że w polu detekcji nie ma żadnych przeszkód. Kąt detekcji wynosi 110°.

Zasięg detekcji łącznika automatycznego wynosi ok. 9±1 m. Aby zapobiec przypadkowej aktywacji detektora, należy unikać kierowania go na:

- źródła ciepła lub światła
- powierzchnie odbłaskowe (np. powierzchnia wody w basenie)
- liście itp.

## RO

Înterupătorul automat este adecvat mai ales pentru zone foarte circulante (holuri, coridoare, scări etc.) și încăperi întunecate (băi, toalete, pivnițe etc.).

Pentru a te asigura că detectorul funcționează corect, alege un loc optim, la o înălțime cuprinsă între 0,4 și 1,8 metri de la sol.

Asigură-te că nu există obstacole în câmpul de detectare. Detectorul scanează un câmp vizual de 110°.

Raza de detectare a întrerupătorului automat este de aproximativ 9 ± 1 metri. Pentru a preveni orice activare involuntară a detectorului, evită să-l îndrepti spre următoarele:

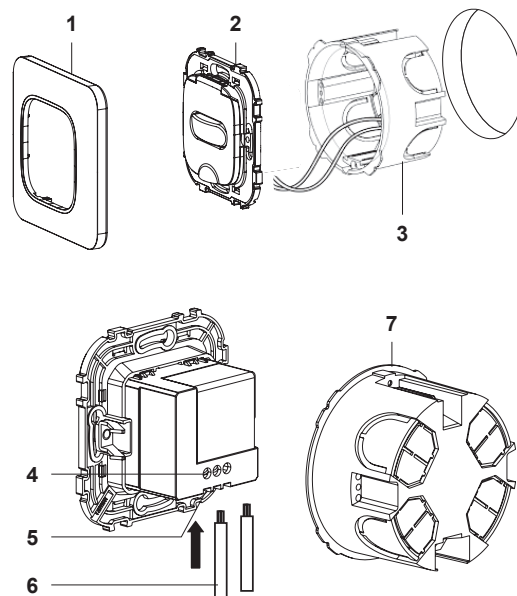
- Surse de lumină sau căldură
- Suprafețe reflectorizate (de ex. piscine)
- Frunziș etc.

# 06

FR Fonctions et réglages

PL Funkcje i ustawienia

RO Funcții și setări



FR	1. Plaque de finition 2. Mécanisme et support 3. Boite Ø65mm/Profondeur 50mm 4. Vis de borne de connexion 5. Borne de connexion 6. Câbles 7. Boite d'encastrement
PL	1. Ramka maskująca 2. Moduł i płytką mocująca 3. Puszka Ø 65 mm/Głębokość 50 mm 4. Śruby zacisków połączeniowych 5. Zacisk połączeniowy 6. Przewody 7. Puszka podtynkowa
RO	1. Ramă 2. Modul și suport de fixare 3. Doză Ø 65 mm / Adâncime 50 mm 4. Șuruburi bornă de conectare 5. Bornă de conectare 6. Cabluri 7. Doză încastrată

## FR

### Fonctionnement & installation

Il est possible de brancher deux interrupteurs automatiques sur une même lampe et d'avoir ainsi 2 points d'allumage.

1. Assurez-vous que l'interrupteur automatique convienne à votre installation
2. Déclipser la plaque de finition. Déclipser la façade dans le cas d'une fixation à l'aide des griffes pour avoir accès aux vis des griffes (Partie 02).
3. Coupez l'alimentation électrique de votre habitation au disjoncteur général.
4. Démontez l'interrupteur que vous souhaitez remplacer.
5. Raccordez l'interrupteur automatique monté sur le support de fixation en suivant le schéma de raccordement en partie 03.
6. Insérez l'interrupteur automatique monté sur le support dans la boîte d'encastrement.
7. Fixez le support et le mécanisme sur la boîte d'encastrement soit avec les vis de la boîte d'encastrement soit avec les griffes fournies avec l'interrupteur automatique.
8. Reclipser la plaque de finition et la façade.
9. Ré-enclenchez le courant principal.



**MISE EN GARDE IMPORTANTE :**  
NE JAMAIS ESSAYER DE DÉMONTER OU DE RÉPARER SOI-MÊME CET APPAREIL.

#### Réglage de la sensibilité lumineuse (LUX) :

L'interrupteur ne fonctionne que lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil réglable.

- Pour définir ce seuil de déclenchement, utilisez le bouton "LUX".
- Tournez le bouton vers + pour augmenter la sensibilité. L'interrupteur se déclenche quand il fait plus clair.
- Tournez le bouton vers - pour diminuer la sensibilité. L'interrupteur se déclenche quand il fait plus sombre.

#### Réglage de la durée d'allumage après détection ou temps d'éclairage (TIME) :

Ajustez la durée (de 10±3 secondes à 7±2 minutes) pendant laquelle la lumière restera allumée après détection du dernier passage en utilisant le bouton "TIME".

## Caractéristiques techniques

Puissance :

COB Dimmable LED : 5W-100W

SMD Dimmable LED : 7W-100W

Halogènes/Incandescentes : 1W-250W

Pas pour les ampoules : 12/24V

Tension : 230V~ 50Hz

Angle de détection : 110°

Distance de détection : 9±1m environ.

Durée d'allumage après détection réglable : de 10±3 secondes à 7±2 minutes

Compatible avec tout type d'ampoule (voir les puissances minimales indiquées)

Installation en remplacement d'un interrupteur simple ou avec plusieurs points de commande.

Fixation à vis ou à griffes en boîte d'encastrement profondeur 50 mm mini.

Montage sans fil de neutre.

## PL

### Obsługa i montaż

Możliwe jest podłączenie dwóch łączników automatycznych do tej samej lampy i uzyskanie w ten sposób dwóch punktów aktywacji.

1. Upewnij się, że łącznik automatyczny jest odpowiedni do wybranej instalacji.
2. Zdejmij ramkę maskującą. W przypadku montażu za pomocą zaczepów zdejmij panel przedni, aby uzyskać dostęp do śrub zaczepów (sekcja 02).
3. Wyłącz zasilanie za pomocą głównego wyłącznika prądu.
4. Wymontuj łącznik, który chcesz zastąpić.
5. Podłącz łącznik automatyczny przymocowany do płytki mocującej zgodnie ze schematem połączeń w sekcji 03.
6. Umieść łącznik automatyczny zamontowany na podstawie w puszcze podtynkowej.
7. Przymocuj płytkę mocującą i moduł do puszek podtynkowej za pomocą śrub puszek podtynkowej lub zaczepów dostarczanych z łącznikiem automatycznym.
8. Zatrzaśnij z powrotem ramkę maskującą i panel przedni.
9. Włącz z powrotem zasilanie za pomocą głównego wyłącznika prądu.



**WAŻNE OSTRZEŻENIE: NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE ROZKŁADAĆ LUB NAPRAWIAĆ PRODUKTU.**

#### Regulacja czułości na światło (LUX):

Łącznik działa tylko wtedy, gdy natężenie oświetlenia otoczenia nie przekracza ustawionego wcześniej poziomu progowego.

- Użyj pokrętki „LUX”, aby ustawić próg aktywacji.
- Obróć pokrętkę w kierunku symbolu +, aby zwiększyć czułość. Aktywacja łącznika nastąpi, gdy natężenie światła otoczenia będzie wyższe.
- Obróć pokrętkę w kierunku symbolu –, aby zmniejszyć czułość. Aktywacja łącznika nastąpi, gdy natężenie światła otoczenia będzie niższe.

#### Regulacja czasu aktywacji (czasu świecenia) (TIME):

Użyj pokrętki „TIME”, aby wyregulować czas (od 10±3 sekund do 7±2 minut), przez jaki będzie świecił światło po wykryciu czynnika aktywującego.

## Dane techniczne

#### Moc:

Ściemnialna dioda LED COB: 5 W–100 W

Ściemnialna dioda LED SMD: 7 W–100 W

Żarowe lub halogenowe: 1 W–250 W

Nie dla żarówek: 12 lub 24 V

Napięcie: 230V ~ 50Hz

Kąt detekcji: 110°

Zakres detekcji: ok. 9±1 m.

Regulacja czasu aktywacji po wykryciu czynnika aktywującego: od 10±3 sekund do 7±2 minut

Zgodność ze wszystkimi typami żarówek (patrz wymagane minimalne wartości znamionowe).

Instalacja: jako zamiennik łącznika prostego lub łącznik w instalacji z wieloma punktami sterowania.

Montaż na śruby lub zaczepy w puszcze podtynkowej o głębokości min. 50 mm.

Instalacja bez przewodu neutralnego.

## RO Operare și montare

**Se pot conecta două întrerupătoare automate la același bec și astfel să existe două puncte de activare.**

1. Asigură-te că întrerupătorul automat este adecvat pentru instalația ta.
2. Scoate rama. Dacă fixezi folosind gheare, scoate partea frontală pentru a avea acces la șuruburile ghearelor (secțiunea 02).
3. Oprește alimentarea electrică a locuinței de la disjunctorul principal.
4. Scoate întrerupătorul pe care vrei să-l înlocuiești.
5. Conectează întrerupătorul automat fixat pe suportul de montare, consultând schema de cablare din secțiunea 03.
6. Fixează întrerupătorul automat montat pe suportul de fixare în doza încastrată.
7. Prinde suportul și modulul pe doza încastrată folosind fie șuruburile pentru doză, fie ghearele furnizate cu întrerupătorul automat.
8. Prinde rama și pune la loc partea frontală.
9. Repornește alimentarea electrică de la rețea.



**AVERTISMENT IMPORTANT:  
NU ÎNCERCA NICIODATĂ SĂ  
DEMONTEZI SAU SĂ REPARI  
SINGUR ACEST PRODUS.**

#### Reglarea sensibilității la lumină (LUX):

Întrerupătorul nu funcționează dacă nivelul de lumină ambientală este sub un prag reglabil.

- Utilizează butonul „LUX” pentru a stabili acest prag de declanșare.
- Rotește butonul spre + pentru a crește sensibilitatea. Întrerupătorul este activat atunci când este mai deschis la culoare.
- Rotește butonul spre - pentru a reduce sensibilitatea. Întrerupătorul este activat atunci când este mai închis la culoare.

#### Reglarea timpului de activare după detectare sau a timpului de iluminare (TIME):

Utilizează butonul „TIME” pentru a regla timpul (de la 10 ± 3 secunde la 7 ± 2 minute) în care lumina va rămâne aprinsă după detectarea celui mai recent declanșator.

## Specificații tehnice

#### Putere:

LED COB dimabil: 5 W–100 W

LED SMD dimabil: 7 W–100 W

Incandescent/cu halogen: 1 W–250 W

Nu este adecvat pentru becuri de: 12/24 V

Voltaaj: 230 V~ 50 Hz

Unghi de detectare: 110°

Rază de detectare: Aprox. 9 ± 1 m.

Timp de activare reglabil după detectare: de la 10 ± 3 secunde la 7 ± 2 minute

Compatibil cu toate tipurile de becuri

(a se vedea valorile nominale minime specificate).

Instalare ca înlocuitor al unui întrerupător simplu sau al unui întrerupător cu mai multe puncte de control.

Montare cu șuruburi sau cu gheare într-o doză încastrată cu o adâncime minimă de 50 mm.

Instalare fără fir nul.

#### Fabricant • Producător • Producător:

##### UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

##### EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
[www.diy.com](http://www.diy.com)

FR [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)  
[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

PL [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

RO [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)